



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 571/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Erneuerung des Mietvertrages mit Herrn Pranter Florian für die Dienstwohnung in der Grundschule Winnebach um vier Jahre, vom 01.10.2024 bis zum 30.09.2028

OGGETTO:

Rinnovo di quattro anni, dall'01.10.2024 al 30.09.2028 del contratto di locazione con il Signor Pranter Florian per l'alloggio di servizio nella Scuola Elementare di Prato alla Drava

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

30.10.2024 - ore 19:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Vertrag Rep.Nr. 684/16 vom 29.09.2016, registriert in Bruneck am 03.10.2016 unter Nr. 2708, Serie 3T, eingezahlt € 390,00, mit welchem Herrn Pranter Florian die Dienstwohnung in der Grundschule Winnebach, bestehend aus Wohnküche, 3 Zimmern, Bad und Abstellraum, für die Dauer von 4 Jahren, vermietet worden ist;

NACH EINSICHTNAHME in die nachfolgende Vertragsverlängerung;

BERÜCKSICHTIGT, dass gegenständliche Vertrag am 30.09.2024 verfallen ist;

NACH EINSICHTNAHME in den Antrag vom 07.10.2024 des Herrn Pranter Florian um Erneuerung desselben Mietvertrages um weitere vier Jahre;

NACH EINSICHTNAHME in die Kundmachung des Bürgermeisters Prot.Nr. 0021470 vom 08.10.2024, mit welcher der Öffentlichkeit bekannt gegeben wurde, dass Herr Pranter Florian bei dieser Verwaltung den oben genannten Antrag um Vertragserneuerung eingereicht hat, dass der monatliche Mietzins sich, abhängig von der Inflationsrate, auf rund € 520,00 (mit Anpassung an die Veränderung der Lebenshaltungskosten auf Landesebene gemäß Erhebungen des ASTAT) beläuft und dass jeder, der ein ebensolches Interesse an der Miete hat bzw. der Meinung ist, dass ihm aus der Vermietung an Herrn Pranter ein Nachteil erwachsen könnte, das Recht hat, innerhalb einer Ausschlussfrist von 15 Tagen der Verwaltung schriftliche Stellungnahmen und Unterlagen vorzulegen und während der Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung Einsicht in die betreffenden Akten nehmen und/oder Abschriften derselben anfordern kann;

DARAUF HINGEWIESEN, dass innerhalb der genannten Frist keine Stellungnahmen und Unterlagen vorgelegt worden sind;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb dem Antrag stattzugeben;

IL GIUNTA COMUNALE

VISTO il contratto n. 684/16 di rep. del 29.09.2016, registrato a Brunico il 03.10.2016 al n. 2708, Serie 3T, versati € 390,00, con il quale è stato concesso in locazione al Signor Pranter Florian, per la durata di 4 anni, l'alloggio di servizio nella Scuola Elementare di Prato alla Drava, costituito da salotto-cucina, 3 camere da letto, bagno e ripostiglio;

VISTA la successiva proroga contrattuale;

CONSIDERATO che il contratto in oggetto è scaduto il 30.09.2024;

VISTA la domande in data 07.10.2024 del Signor Pranter Florian di rinnovo del contratto di locazione medesimo per altri quattro anni;

VISTO l'avviso del sindaco n. 0021470 di prot. del 08.10.2024, con il quale è stato reso noto al pubblico che il Signor Pranter Florian ha presentato a quest'amministrazione la suddetta domanda di rinnovo, che il relativo canone mensile di locazione, a seconda del tasso di inflazione, ammonta a € 520,00 (con adeguamento alla variazione dei costi di vita a livello provinciali secondo i rilievi ASTAT) e che chiunque abbia un eguale interesse alla locazione ovvero sia del parere che dalla locazione al Signor Pranter Srl gli possa derivare un pregiudizio, ha il diritto, entro il termine perentorio di 15 giorni, di presentare all'amministrazione memorie scritte e documenti e di prendere visione degli atti del procedimento e/o di chiedere copie dei medesimi durante gli orari di apertura o previo accordi;

DATO ATTO che entro il citato termine non sono pervenute memorie scritte e documenti;

RITENUTO pertanto di accogliere la domanda;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

DARAUF HINZUWEISEN, dass die Finanzierung der anteilmäßigen Vertragsspesen von € 561,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, wie folgt bestritten wird:

€ 257,00 mit den Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde,

€ 304,00 mit den von der Gegenpartei überwiesenen Mitteln.

NACH EINSICHTNAHME in das Zivilgesetzbuch und im Besonderen in das 4. Buch, 3. Titel, 6. Abschnitt;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

yANEmkhX2CDIUTBNiynJSJFdI31v5xN6hXQuG06VekY=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Fi-

ESAUURITA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

DATO ATTO che al finanziamento delle spese contrattuali di € 518,00, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte nel modo seguente:

€ 257,00 con i fondi di bilancio del comune;

€ 304,00 con i mezzi versati dalla controparte.

VISTO il Codice Civile ed in particolare il Libro IV, Titolo III, Capo VI;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi ex art. 81 del T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, i seguenti pareri favorevoli:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario -

nanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

impronta digitale:

nicht erforderlich - non necessario

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. den mit Herrn Pranter Florian für die Dienstwohnung in der Grundschule Winnebach, bestehend aus Wohnküche, 3 Zimmern, Bad und Abstellraum, abgeschlossenen Mietvertrag um weitere vier Jahre, vom 01.10.2024 bis zum 30.09.2028 zu erneuern;
2. den beiliegenden Mietvertrag, welcher wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;
3. den Bürgermeister zur Unterzeichnung desselben Mietvertrags zu beauftragen und zu ermächtigen;
4. den jährlichen Mietzins, welcher sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, wie folgt auf den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026 einzuheben:

1. di rinnovare di altri quattro anni, dall'01.10.2024 al 30.09.2028, il contratto di locazione stipulato con il Signor Pranter Florian per l'alloggio di servizio nella Scuola Elementare di Prato alla Drava, costituito da salotto-cucina, 3 camere da letto, bagno e ripostiglio;
2. di approvare l'allegato contratto di locazione che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;
3. di incaricare ed autorizzare il sindaco alla sottoscrizione del contratto di locazione medesimo;
4. di incamerare il canone annuo di locazione, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, sul bilancio di previsione 2024 - 2026 nel modo seguente:

Titel 3 Titolo		
Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern	Typologie 100 Tipologia	Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni
Erlös aus der Verwaltung von Gütern	Kategorie 3 Categoria	Proventi derivanti dalla gestione dei beni
Mieten, Leihgebühren und Verpachtungen	Kapitel 30100.03.030200 capitolo	Fitti, noleggi e locazioni

Gesamtsumme	25.718,83 €	Totale
2024	1.560,00 €	2024
2025	6.271,20 €	2025
2026	6.396,63 €	2026

- | | |
|---|--|
| <p>5. die erforderlichen Ansätze in den folgenden Haushalten der Gemeinde vorzusehen;</p> <p>6. den Anteil an den Vertragsspesen von € 304,00 zu Lasten von Herrn Pranter Florian, welcher sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, auf den Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt einzuheben:</p> | <p>5. di prevedere gli stanziamenti occorrenti nei seguenti bilanci del Comune;</p> <p>6. di incamerare la quota delle spese contrattuali di € 304,00 a carico del Signor Pranter Florian, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, sul bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:</p> |
|---|--|

Titel 9 Titolo		
Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	Typologie 200 Tipologia	Entrate per conto di terzi e partite di giro
Einnahmen im Auftrag Dritter	Kategorie 1 Categoria	Entrate per conto terzi
Rückerstattungen für den Erwerb von Dienstleistungen auf Rechnung Dritter	Kapitel 90200.01.010200 capitolo	Rimborso per acquisto di servizi per conto di terzi
Gesamtsumme	304,00 €	Totale
2024	304,00 €	2024
2025	0,00 €	2025
2026	0,00 €	2026

- | | |
|---|---|
| <p>7. die Vertragsspesen von € 561,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt anzulasten:</p> | <p>7. di imputare le spese contrattuali di € 561,00, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:</p> |
|---|---|

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebahrung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Sonstige allgemeine Dienste	Programm 11 Programma	Altri servizi generali
Titel 1 Titolo		

Verwaltungsdienste	Kapitel 01111.0321600 capitolo	Servizi amministrativi
Notargebühren	Ebene 5 . Livello U.1.03.02.16.004	Spese notarili
Gesamtsumme	561,00 €	Totale
2024	561,00 €	2024
2025	0,00 €	2025
2026	0,00 €	2026

8. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

8. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari .

9. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

9. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5

104/2010 auf 30 Tage reduziert.

del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
